

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 September 2007
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово**Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил Генерального секретаря через регулярные интервалы представлять доклад об осуществлении ее мандата. В нем охватывается деятельность МООНК и события в Косово (Сербия) с 1 июня по 31 августа 2007 года.

Процесс определения будущего статуса Косово

2. 1 августа я выпустил заявление, в котором приветствовал договоренность Контактной группы относительно путей ведения дальнейших переговоров между Белградом и Приштиной в течение нового периода взаимодействия. Ведущую роль в этой деятельности играет «тройка» в составе представителей Европейского союза, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки. Организация Объединенных Наций оказывает поддержку посредническим усилиям «тройки». 30 августа «тройка» провела переговоры на близком расстоянии в Вене с делегациями, представлявшими Сербию и Косово. До этих переговоров «тройка» провела первую встречу с сербским правительством 10 августа и с Группой по вопросам единства Косово 11 и 12 августа. Я ожидаю представления мне доклада Контактной группы по итогам этого периода взаимодействия к 10 декабря.

Политическая ситуация

3. За период, охватываемый в настоящем докладе, в самом центре политического внимания в Косово находился вопрос об обсуждении новой резолюции в Совете Безопасности. Община косовских албанцев и ее руководители выразили разочарование, когда Совет не принял новую резолюцию. В результате Группа по вопросам единства подверглась возрастающему давлению ввиду того, что она не добилась результатов по вопросу о независимости Косово. После начала



переговоров под эгидой «тройки» Группа по вопросам единства представила Скупщине Косово семь принципов ее участия в этих переговорах.

4. Хотя идущие переговоры по вопросу об определении статуса по-прежнему занимают центральное место в политическом процессе в Косово, политические партии и население в целом все больше сосредотачивают внимание на выборах. Срок действия нынешних мандатов Скупщины Косово и муниципальных скупщин истекает соответственно в ноябре и декабре, что требует проведения выборов. После тщательного рассмотрения и консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами в Косово и с представителями международного сообщества и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Приштине мой Специальный представитель Ййохим Рюккер 16 августа санкционировал начало технической подготовки к выборам Центральной избирательной комиссией в Косово. Выборы состоятся 17 ноября. 29 августа были оглашены три ключевые положения, регулирующие проведение выборов. Комиссия приняла правила, конкретно определяющие правовые, финансовые и технические требования к процессу сертификации. Политические образования до 12 сентября должны выполнить эти положения. Мой Специальный представитель договорился с членами Группы по вопросам единства о том, что они будут сохранять свою сплоченность и конструктивно и добросовестно участвовать в возглавляемых «тройкой» переговорах, несмотря на предстоящие выборы. Если станет очевидным, что процесс выборов мог бы задержать ход процесса определения статуса в целом или возглавляемых «тройкой» переговоров в частности, то мой Специальный представитель располагает исполнительными полномочиями перенести дату выборов на более поздний срок.

5. Партии, входящие в состав Группы по вопросам единства, по-прежнему привержены Всеобъемлющему предложению по урегулированию статуса Косово (см. S/2007/168/Add.1) и призвали к ускоренному принятию законодательства в соответствии с приложением XII Предложения по урегулированию. Повестка дня в законодательной области, которая по-прежнему носит подготовительный характер, имеет приоритетное значение для правительства; она не предопределяет будущий статус Косово и соответствует резолюции 1244 (1999). Вместе с тем есть признаки того, что приверженность временных институтов самоуправления Косово этой повестке дня в законодательной области может быть поставлена под сомнение, если после выборов 17 ноября не будет прогресса в процессе определения будущего статуса Косово.

6. Участие косовских сербов в политическом процессе и в работе временных институтов самоуправления на центральном уровне остается минимальным. Среди лидеров косовских сербов сохраняются разногласия, и они не могут договориться о том, стоит ли принимать более активное участие в деятельности временных институтов. Несмотря на готовность премьер-министра Косово назначить косовского серба на должность министра сельского хозяйства, которая зарезервирована за косовскими сербами и остается вакантной с конца 2004 года, никто из косовских сербов не был назначен на эту должность, поскольку политические лидеры косовских сербов не договорились относительно кандидатуры.

7. Процесс определения статуса продолжает поляризовать политические круги косовских сербов, разделяя их на тех, кто видит будущее в сотрудничестве с международным сообществом и временными институтами, и тех, кто не

согласен с этим. Сербский национальный совет — Север объявил о своем намерении бойкотировать предстоящие выборы, а Сербский список для Косово и Метохии выразил надежду на то, что он сможет принять участие в выборах. Обнадеживающим признаком является возникновение целого ряда новых партий косовских сербов, которые выступают за участие в политическом процессе, в том числе в выборах.

Безопасность

8. В целом положение в сфере безопасности в течение периода, охватываемого докладом, внешне оставалось спокойным и характеризовалось относительно низким числом протестов и сократившимся числом сопряженных с насилием инцидентов. Тем не менее в Косово сохраняется заметная латентная неустойчивость, которая усугубляется разочарованием, выражаемым населением Косово по поводу продления процесса определения будущего статуса Косово. Как движение за самоопределение косовских албанцев «Самоопределение», так и Ассоциация ветеранов войны резко реагировали на это продление, предупредив о «войне», если возглавляемые «тройкой» переговоры приведут к разделу Косово или возвращению сербских сил. Тем не менее это разочарование не вызвало никакой жесткой реакции со стороны экстремистских групп.

9. За охватываемый докладом период были проведены лишь две демонстрации по политическим мотивам. 30 июня проводившийся в Приштине движением «Самоопределение» митинг протеста против процесса определения статуса собрал около 400 человек. Это был третий мирно прошедший подобный митинг с тех пор, как двое протестующих были смертельно ранены полицией МООНК во время демонстрации «Самоопределения» 10 февраля. 28 июня состоялось ежегодное празднование «Видовдан», в ходе которого Сербский национальный совет организовал митинг сербов в знак протеста против независимости Косово. Число его участников было меньше, чем в прошлом, и никаких значительных инцидентов, связанных с безопасностью, не случилось. Другие незначительные демонстрации, проведенные за отчетный период на территории Косово, были связаны с протестами против трудных условий жизни, особенно нехватки воды и постановлений о выселении, все они прошли без каких бы то ни было крупных инцидентов.

10. Свидетельством неустойчивости положения в области безопасности стал произошедший 27 июля у дороги при проезде микроавтобуса с девятью пассажирами из числа косовских албанцев взрыв установленной на растяжке ручной гранаты. Этот взрыв, который произошел в 9 километрах юго-восточнее муниципалитета Лепосавики/Лепосавич в северной части Косово, в котором большинство населения составляют сербы, не причинил никакого вреда пассажирам. Вместе с тем он указал на уязвимость тех, кто живет в общинах меньшинств в Косово. Между тем отсутствие безопасности в районах близ административной границы с Сербией подчеркнули имевшие место в начале августа два серьезных случая перестрелки в районе Прешевской долины в южной части Сербии, где проживают главным образом албанцы. В одном из инцидентов был убит один человек в результате, как об этом сообщалось, перестрелки сербской полиции с одетыми в форму вооруженными лицами близ административной границы.

11. Хотя число и тяжесть этнически мотивированных инцидентов по-прежнему относительно низки, инциденты, сопряженные с насилием и вандализмом в отношении культурных и религиозных объектов, не прекращаются, особенно в этнически смешанных районах. О дальнейших признаках сохраняющейся напряженности говорят несколько случаев нападения на сотрудников Косовской полицейской службы, принадлежащих к этническим меньшинствам. Были также обнаружены крупные тайники с оружием, один из которых, по сообщению, принадлежал незаконной Албанской национальной армии.

Поддержание законности и правопорядка

12. 18 августа из дубравской тюрьмы бежали семь заключенных, некоторые из которых были помещены туда по обвинению в терроризме и убийстве. Один из заключенных, как утверждается, произвел два выстрела на территории тюрьмы, а неустановленные лица открыли огонь из автоматов за забором тюрьмы в целях прикрытия этого побега. За стенами тюрьмы позднее были обнаружены гранатометы. Хотя управление тюрьмами было передано Косовской исправительной службе министерства юстиции, Отдел управления пенитенциарной системой сохраняет исполнительный мандат в отношении этой тюрьмы в экстренных случаях, а поэтому он вскоре после этого инцидента взял этот объект под свой контроль. Впоследствии оперативный контроль был возвращен Косовской исправительной службе. Косовская полицейская служба проводит уголовные расследования, планируется расследование процедурных аспектов этого инцидента, и об этом инциденте были оповещены соседние юрисдикции. В связи с этим инцидентом до настоящего времени были арестованы пять сотрудников Косовской исправительной службы и одно гражданское лицо; тем не менее, все семь бежавших заключенных остаются на свободе. МООНК заручилась предварительным согласием на проведение независимого расследования этого побега группой швейцарских экспертов по вопросам исправительных учреждений, имеющих опыт работы в Косово.

13. 29 июня Специальный прокурор, назначенный моим Специальным представителем для расследования гибели демонстрантов и нанесения им тяжелых ранений на демонстрации протеста движения «Самоопределение» 10 февраля, представил свой второй доклад, который содержал семь выводов и рекомендаций. Они в основном были посвящены стандартам применения силы, вопросам, касающимся примененных в ходе инцидента боеприпасов, вопросам командования и надзора и вопросам, связанным с разрешением применить резиновые пули. Специальный прокурор рекомендовал провести тщательный обзор вопросов применения резиновых пуль в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В результате Комиссар полиции МООНК запретил применение резиновых пуль в Косово и приказал снять такие боеприпасы с вооружения полиции МООНК. По мере поступления новой информации могут быть изданы дополнительные доклады.

Стандарты и европейская интеграция

14. Прогресс во всех основных аспектах осуществления стандартов был ровным, как это отражено в Технической оценке, прилагаемой к настоящему докладу (см. приложение I). Процесс осуществления стандартов по-прежнему

протекает в увязке с Планом действий Европейского партнерства для Косово и главным образом в рамках этого Плана, который, как ожидается, в дальнейшем перерастет в процесс под руководством европейских структур.

Экономика

15. Согласно последним статистическим данным, после года застоя темпы реального роста валового внутреннего продукта (ВВП) в Косово достигли в 2006 году примерно 3 процентов. Этот скромный сдвиг к лучшему произошел несмотря на сокращение объема иностранных пожертвований. Хотя объем ВВП все еще в основном зависит от притока иностранного капитала, недавний рост его объема главным образом объясняется ростом внутреннего частного сектора. Несмотря на это, экономическая ситуация остается крайне тяжелой, и Косово продолжает сталкиваться со значительными проблемами. Этого незначительного роста было недостаточно для того, чтобы остановить рост показателей безработицы, по-прежнему являющихся наиболее тревожным симптомом низкой эффективности экономической деятельности в Косово. Экономическое развитие все еще затрудняется перебоями в электроснабжении, отсутствием потенциала у публичных учреждений и отсутствием необходимых специалистов на рынке труда. Несмотря на рост объема экспорта, зарегистрированный в 2006 году, Косово все еще имеет самый низкий показатель соотношения объема экспорта и импорта в Европе. 26 июля вступило в силу Центральноевропейское соглашение о свободной торговле в отношениях между пятью подписавшими сторонами, включая МООНК от имени Косово. Сбор поступлений таможенной службой МООНК в первом полугодии 2007 года возрос на 20 процентов по сравнению с тем же периодом прошлого года. Вместе с тем, отсутствие доступа к кредитам международных финансовых учреждений и отсутствие достаточных прямых иностранных инвестиций по-прежнему подрывают способность временных институтов бороться с безработицей.

Управление

16. Сохранялся прогресс в области управления на центральном уровне. Возросла инициативность Скупщины Косово в сфере исполнительного надзора, включая проведение большего числа обсуждений политики и регулярное обращение с вопросами к министрам. Укрепилась также тенденция к соблюдению правил процедуры Скупщины. Правительство продолжало наращивать потенциал групп по правам человека, которые несут ответственность за наблюдение за соблюдением в каждом министерстве применимых норм прав человека. Министерство по делам местного самоуправления подготавливает административную инструкцию для создания аналогичных групп на муниципальном уровне. Вместе с тем, управление на муниципальном уровне продолжало сталкиваться с проблемами. Политические разногласия между Демократической лигой Косово и отколовшейся Демократической лигой Дардании имели негативные последствия в некоторых районах Косово, где муниципальные скупщины утратили способность к нормальному функционированию и назначение гражданских служащих старшего звена отложено.

17. Приверженность временных институтов делу продолжения осуществления имущественного законодательства, особенно по небольшому числу остающихся дел, которые представляются наиболее трудными для урегулирования, в значительной мере было поставлено под сомнение, когда они не смогли обеспечить исполнение решений по целому ряду спорных дел перед лицом противодействия со стороны упорствующих муниципальных властей. В ответ мой Специальный представитель выпустил 2 августа исполнительное решение, которым временно приостановил осуществление решений Комиссии по жилищным и имущественным претензиям, с тем чтобы указать на дезинтеграцию поддержки со стороны временных институтов в отношении осуществления примерно 350 неурегулированных дел. В результате настойчивого вмешательства моего Специального представителя и представителей международного сообщества в решение данного вопроса временные институты в конечном итоге предприняли шаги по обеспечению выполнения остальной части решений Комиссии, и 8 августа исполнительное решение было отменено.

18. За охватываемый докладом период Независимая комиссия по средствам массовой информации утвердила несколько подзаконных актов, включая кодекс для рекламной деятельности и регулирование кабельного вещания в Косово. Наблюдался заметный прогресс в развитии средств массовой информации для меньшинств; Комиссия выдала лицензию новой радиостанции для вещания на языке рома. 26 июня Совет по делам печати Косово обсудил нарушения принятого Советом Кодекса поведения, допущенные местной газетой «Инфопресс». Эти нарушения состоят в публикации имен косовских сербов из Липляни/Липлян, которые, по утверждению газеты, служили в югославской армии в Косово. Этот вопрос вызвал кризис в Совете по делам печати Косово, в результате чего деятельность Совета была временно блокирована. Газета продолжала публиковать спорные статьи в июле и августе, несмотря на острую международную критику. Возглавляемое ОБСЕ подразделение по вопросам институционального строительства МООНК продолжало играть роль посредника между членами Совета по делам печати в данном вопросе.

Культурное и религиозное наследие

19. После пятимесячного перерыва Имплементационная комиссия по восстановлению возобновила свою деятельность в июле после назначения нового представителя от Сербского института по охране памятников. Временные институты вместе с Группой по подготовке к созданию международного гражданского управления Европейского союза провели подготовку к возможному осуществлению положений, касающихся религиозного и культурного наследия и содержащихся в Предложении по урегулированию. Рабочая группа международных и местных заинтересованных сторон проводила регулярные заседания для подготовки законодательных мер, мер в области безопасности и иных мер, указанных в Предложении по урегулированию. Наблюдался также прогресс в подготовке законодательства для специальных охранных зон и соответствующих охранных мер. За охватываемый докладом период Полиция Косово зарегистрировала в общей сложности 19 инцидентов, связанных с посягательствами на объекты культурного наследия. За исключением разрушения в августе неустановленными лицами мавзолея Байрактара Турбе периода От-

томанской империи, другие инциденты были связаны с незначительными случаями воровства и вандализма.

Возвращение населения

20. Число добровольно возвратившихся в Косово лиц, принадлежащих к меньшинствам, продолжает оставаться низким. Из 1018 лиц, которые вернулись в 2007 году, по состоянию на 31 июля, 37,9 процента составляли косовские сербы, а 29,5 процента — рома. Хотя в условиях для возвращения имеются заметные сдвиги к лучшему, такие, как более значительное позитивное отношение к возвращенцам со стороны принимающих общин и рост возможностей муниципалитетов прямо осуществлять компоненты проектов, связанных с возвращением, основными факторами, все еще сказывающимися на возвращении, по-прежнему остаются отсутствие экономических возможностей и недостаточное финансирование утвержденных проектов возвращения, а также сохраняющиеся представления относительно отсутствия безопасности.

21. Большая часть функциональных обязанностей, касающихся добровольного возвращения, была передана в ведение правительства, главным образом в ведение министерства по вопросам общин и возвращения. Вместе с тем МООНК продолжает в необходимых случаях оказывать помощь министерству и направлять его работу. В течение охватываемого докладом периода министерство продолжало сталкиваться с проблемой более транспарентного и профессионального управления проектами организованного возвращения при одновременном поддержании финансовой дисциплины.

22. В течение 2007 года было начато осуществление шести проектов организованного возвращения с общим бюджетом в объеме 3,7 млн. евро в поддержку организованного возвращения 140 семей. Министерство в консультации с международным сообществом утвердило 47 проектов общинного развития и стабилизации на сумму 2,1 млн. евро для содействия интеграции на справедливой основе всех общин и их членов, в настоящее время проживающих в Косово. С учетом возвращения в июне 75 семей косовских сербов связанный с возвращением проект в городе Бабуш и Сербёве/Српски Бабуш стоимостью 2,3 млн. евро был официально передан 9 августа для осуществления муниципалитетом Феризая/Урошеваца (район Гилани/Гнилане).

Будущие международные соглашения и переходный этап

23. Обсуждения с международными и местными партнерами вопроса о подготовке к переходу ответственности властям-правопреемникам в Косово продолжались в рамках структуры рабочей группы по переходу. Тесное сотрудничество и совместное планирование со всеми заинтересованными сторонами по-прежнему является необходимым элементом для подготовки к успешному процессу перехода после определения будущего статуса Косово. Эта работа проводится без предопределения исхода текущего периода взаимодействия в процессе определения будущего статуса Косово. В свете этой новой фазы переговоров МООНК произвела реконфигурацию своего присутствия, с тем чтобы обеспечить себе возможность более эффективно осуществлять свой мандат по резолюции 1244 (1999). Эта реконфигурация связана с наращиванием потен-

циала институтов Косово и расширением функционального участия временных институтов Косово в деятельности в различных сферах в соответствии с давней политикой передачи функций и в соответствии с резолюцией 1244 (1999). МООНК будет продолжать следить за деятельностью временных институтов и наставлять их, защищать права меньшинств и прямо осуществлять высшую исполнительную власть в некоторых районах.

Замечания

24. Я приветствую неуклонный прогресс временных институтов Косово в деле осуществления стандартов. В частности, меня воодушевляет неизменная постановка акцента на продвижение Косово по пути к интеграции с Европейским союзом с учетом той исключительно важной роли, которую Европейский союз по-прежнему играет в Косово и регионе.

25. Принимая во внимание состоявшиеся в Совете Безопасности обсуждения по Косово, я приветствую инициативу Контактной группы начать 120-дневный период взаимодействия между сторонами под эгидой «тройки». Я приветствую также проявленную временными институтами приверженность добросовестному и конструктивному участию в переговорах в этот период взаимодействия.

26. Организация Объединенных Наций серьезно относится к этим переговорам и ожидает, что стороны и «тройка» сделают все от них зависящее с тем, чтобы достичь соглашения, которое могло бы быть одобрено Советом Безопасности. Не следует жалеть усилий для достижения приемлемого решения вопроса о статусе Косово в соответствии с руководящими принципами Контактной группы.

27. Необходимо, чтобы в течение этого периода переговоров стороны участвовали в конструктивных и подлинных обсуждениях. Следует поощрять стороны к внесению конкретных и реалистичных предложений и предоставлять им широкие возможности для этого. Я призываю также «тройку» разработать идеи с целью обеспечить сторонам возможности для достижения соглашения. Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать содействие этому процессу по мере необходимости.

28. МООНК в значительной степени добились того, чего можно было добиться в соответствии с резолюцией 1244 (1999). На данном этапе достижение дальнейшего прогресса зависит от своевременного урегулирования вопроса о будущем статусе Косово. Дальнейшее затягивание процесса решения вопроса о будущем статусе ставит под угрозу то, что было достигнуто Организацией Объединенных Наций в Косово за период с июня 1999 года.

29. С учетом существенных различий в позициях сторон по вопросу о статусе Косово следует обсудить, что делать в ситуации, если сторонам не удастся достичь соглашения до конца нынешнего периода взаимодействия. Динамика процесса урегулирования статуса Косово должна быть сохранена до его завершения. В противном случае возникает реальный риск откатывания назад с достигнутых позиций и возвращения к нестабильности в Косово и регионе.

30. Меня воодушевляет существенная приверженность Группы по вопросам единства предложению об урегулировании, которое я по-прежнему целиком поддерживаю и рассматриваю как предложение справедливое и сбалансированное. Я считаю, что содержащиеся в предложении об урегулировании положения, касающиеся защиты меньшинств, дают ключ к обеспечению осмысленного будущего для косовских сербов и представителей других меньшинств в Косово.

31. В свете предстоящих выборов на центральном и муниципальном уровнях я призываю косовских сербов в полной мере включиться в демократический процесс. Появление новых политических партий косовских сербов, готовых принимать полноценное участие в политическом процессе, является отрядным знаком. Я настоятельно призываю власти в Белграде конструктивно подойти к обеспечению участия косовских сербов в этих выборах. Косовские сербы могут обеспечить защиту своих прав и интересов только на основе проведения политики, предполагающей совместное участие.

32. Я хотел бы выразить признательность и благодарность моему Специальному представителю Иохиму Рюккеру и его персоналу в составе МООНК за их последовательные усилия и их приверженность достижению прогресса в Косово. Мне хотелось бы также выразить благодарность партнерам Организации Объединенных Наций — Силам для Косово, Европейскому союзу и ОБСЕ, а также учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим содействующим сторонам за их поддержку.

Приложение I

Техническая оценка прогресса, достигнутого в осуществлении стандартов для Косово

Подготовлена Специальным представителем Генерального секретаря по Косово, 5 сентября 2007 года

1. В период, охватываемый докладом, доминирующую роль по-прежнему играли обсуждения вопроса о статусе. Одновременно продолжалась работа по осуществлению стандартов в рамках Европейского партнерства для Косово, проводимая под руководством Агентства по вопросам европейской интеграции.

Функционирующие демократические институты

2. В течение отчетного периода Скупщина Косово придерживалась своих правил процедуры. Было начато осуществление трех крупных законодательных инициатив, касающихся законопроекта о правах и обязанностях депутатов, законопроекта об омбудсмене и законопроекта о парламентском расследовании.

3. Комитет Скупщины по правам и интересам общин не предлагал, не рассматривал и не принимал никаких поправок к законодательству. Вместе с тем Комитет расширил свою деятельность на местах, проведя несколько посещений общин меньшинств в Феризае/Урошеваце, Драгаше/Драгаше и Гьякови/Даковице.

4. Поскольку основные политические партии в настоящее время уделяют более пристальное внимание собственному позиционированию в преддверии избирательной кампании, снизился накал разногласий, имевших место ранее, после разделения Демократической лиги Косово и создания Демократической лиги Дардании, и касавшихся раздела должностей в муниципальной администрации.

5. В качестве девятой политической партии косовских сербов была зарегистрирована новая политическая партия косовских сербов — Партия новой демократии. В настоящее время в Косово насчитывается в общей сложности 43 зарегистрированные политические партии. 17 августа началась сертификация политических организаций и их кандидатов для предстоящих выборов, и Центральная избирательная комиссия приняла правила этой сертификации. 29 августа были обнародованы правила, регулирующие избирательный процесс, которые предусматривают: открытый список; пропорциональное представительство; прямые выборы мэров; резервирование по крайней мере 30 процентов мест для женщин; 5-процентный порог для политических партий; и новый состав Комиссии. В адрес Совета Европы было направлено письмо с приглашением и с просьбой вновь направить миссию наблюдателей за выборами в Косово. 31 августа Специальный представитель и Группа по вопросам единства договорились о том, что выборы в Скупщину Косово и муниципальные скупщины будут проведены 17 ноября.

6. Согласно последним статистическим данным правительства, число гражданских служащих возросло до 72 375 человек, из которых на долю представителей меньшинств приходится 11,5 процента. Количество гражданских служа-

щих из числа косовских сербов, которые просили восстановить их во временных институтах, возросло с 200 до 318 человек. Оклады, причитающиеся всем остальным лицам, которые оставили службу, продолжают находиться на депозитном счете.

7. Показатель общего выполнения требований о справедливом распределении финансовых средств во втором квартале 2007 года составлял 13,6 процента, что выше общей квоты в размере 12,5 процента. Вместе с тем лишь 9 из 27 муниципалитетов, выполняющих требование о справедливом распределении финансовых средств, достигли своих индивидуальных показателей справедливого распределения финансовых средств по сравнению с 16 в тот же период в прошлом году. Департамент гражданской администрации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) приступил к передаче функций по качественному соблюдению требований министерству по вопросам общин и возвращения, которое будет обеспечивать выполнение через муниципальные отделы по делам общин.

8. Доля женщин в общем числе гражданских служащих составляет 34 процента, что немного меньше, чем в прошлый отчетный период. 23 июня правительство утвердило проект косовской программы обеспечения гендерного равенства и назначило группу экспертов для работы над ее осуществлением. 5 июля вступило в действие новое положение, касающееся организации и внутреннего функционирования Агентства по обеспечению гендерного равенства. Двенадцать муниципалитетов подготовили стратегии повышения уровня представленности женщин в гражданской службе, однако лишь два (Призрен и Глоговац/Глоговци) располагают средствами для их осуществления. Число женщин, занимающих руководящие должности, остается низким. Недавно обнародованные избирательные правила предусматривают, что среди кандидатов от каждой партии и среди избранных представителей доля женщин должна составлять по крайней мере 30 процентов.

9. Агентство по борьбе с коррупцией завершило сбор имущественных деклараций от всех руководящих должностных лиц, которые в настоящее время обрабатываются. В сентябре Агентство также начало свою вторую кампанию в средствах массовой информации в целях оповещения о своей бесплатной телефонной линии и о своей новой веб-странице.

10. Были приняты подзаконные акты для осуществления Закона о языках, в том числе административная инструкция о деятельности Лингвистической комиссии. Предметом озабоченности по-прежнему остаются недостаточные участие и представленность всех лингвистических общин в Комиссии. За период, охватываемый докладом, Скупщина Гилани/Гнилане утвердила решение, признающее турецкий язык в качестве официального; Драгаш/Драгаш и Пея/Печь признают боснийский язык в качестве официального языка, но не приняли никаких регулирующих положений по данному вопросу.

11. Большинство муниципалитетов имеют лингвистические подразделения или наняли переводчиков, однако большей частью не располагают компетентными сотрудниками. Оборудование для синхронного перевода имеется и функционирует в 19 муниципалитетах, в то время как в семи оно либо не работает, либо не используется. Имеются документы на сербском языке, однако они выходят со значительными задержками и искажениями. Есть затруднения с получением документов на турецком языке в муниципалитетах, в которых он явля-

ется официальным. В минимальном объеме языковые требования выполняются в северных муниципалитетах, где большинство населения составляют косовские сербы (Звечани/Звечан, Зубин-Поток и Лепосавики/Лепосавич).

12. Из 116 лицензированных вещателей 45 вещают на языках меньшинств (35 на сербском языке, четыре — на боснийском, три — на турецком, две — на языке горани, а одна новая станция — на языке рома).

13. 3 августа Косовская энергетическая корпорация постановила прекратить действие контракта на взимание с населения сбора за радио и телевидение в Косово вместе с платой за электричество. Шестимесячный период, в течение которого Радио- и телевещательной компании Косово необходимо подыскать альтернативный механизм сбора платы, быть может, слишком мал.

14. С 30 мая издаваемая в Косово газета «Инфопресс» публикует списки косовских сербов, которые, как утверждается, были призваны в югославскую армию в период конфликта 1998–1999 годов. Совет по делам печати Косово занялся этим вопросом. Тем не менее расхождение во взглядах на эти публикации привело к возникновению внутреннего кризиса в Совете, который урегулируется при содействии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Предстоящие задачи

15. Скупщине Косово следует завершить работу над подбором нового омбудсмена.

16. Необходимо пересмотреть Административную инструкцию о составе и круге ведения Лингвистической комиссии, чтобы обеспечить адекватное участие меньшинств.

17. По-прежнему наблюдаются недостатки в публикации «Официального вестника». В ее августовском издании не были полностью включены обнародованные МООНК поправки к правовым текстам. Редакции «Официального вестника» следует обеспечить доступ общественности для завершения работы над правовыми текстами, как того требуют международные стандарты, а также следует внести соответствующие исправления.

18. Требуются дополнительные усилия, чтобы расширить возможности существующих гендерных структур путем вовлечения их в работу совещаний, процессы принятия решений и подбора персонала.

19. Во всех министерствах Косово в настоящее время функционируют группы по правам человека, однако необходимо улучшить общую координацию их работы. Пока еще не приступили к практической работе структуры, определенные для того, чтобы осуществлять Закон о борьбе с дискриминацией.

20. Требуется повысить способность министерства по вопросам общин и возвращения отслеживать и пропагандировать строгое соблюдение требований о справедливом распределении финансовых средств и активизировать сотрудничество с министерством финансов и экономики.

21. Радио- и телевещательная компания Косово нуждается в новом эффективном и стабильном механизме получения лицензионного сбора. Все еще ожида-

ется проведение второго раунда предоставления субсидий меньшинствам и средствам массовой информации, находящимся в уязвимом положении.

22. Совет по делам печати Косово нуждается в реорганизации, с тем чтобы лучше подготовить это учреждение для работы в будущем.

Поддержание законности и правопорядка

23. 29 июня Международный прокурор, назначенный Специальным представителем для расследования гибели демонстрантов и нанесения им тяжелых ранений в ходе демонстрации протеста движения «Самоопределение» 10 февраля, представил свой второй доклад. Основное внимание в докладе уделяется стандартам применения силы, принятым странами, предоставляющими полицейские подразделения, применению устаревших боеприпасов, отменным оперативным приказам, отсутствию ясности в порядке подчинения, отсутствию оперативного надзора во время протеста, неясности, которая сопутствовала разрешению на применение резиновых пуль, а также содержится рекомендация о проведении тщательного обзора по вопросу о применении резиновых пуль в ходе осуществления миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Комиссар полиции впоследствии запретил применение резиновых пуль в Косово. Департамент операций по поддержанию мира временно приостановил применение резиновых пуль в ходе осуществления всех миссий по поддержанию мира во всех странах до получения результатов этого обзора.

24. За отчетный период доля раскрытых преступлений, то есть сравнительное число случаев, когда после проведения расследования были выявлены подозреваемые в совершении преступлений в отношении всех общин, оставалась сопоставимой.

25. В июле была учреждена Комиссия по оказанию правовой помощи, независимый орган, отвечающий за предоставление бесплатной правовой помощи, и в настоящее время идет набор ее сотрудников. Комиссия станет первым финансируемым государством учреждением по оказанию правовой помощи на Балканах.

26. 15 июня два косовских албанца были осуждены за преступные действия, совершенные во время беспорядков в Призрене в марте 2004 года. Таким образом число осужденных по делам, связанным с беспорядками в марте 2004 года, увеличилось до 28 человек, проходящих по 14 делам, рассмотренным международными обвинителями. В общей сложности 11 ответчиков были приговорены к лишению свободы, один несовершеннолетний был направлен в учебно-исправительное учреждение, 16 были осуждены условно, а один — оправдан. Обвинительные решения по четырем делам, по которым проходили десять ответчиков, в настоящее время находятся в процессе обжалования. Приговор в отношении остальных 19 ответчиков является окончательным. Еще семь ответчиков по двум делам в настоящее время предстали перед судом или ожидают суда. Местные обвинители представили обвинения по более 300 пунктам, по которым было вынесено 134 приговора. Еще несколько дел находятся в процессе расследования.

27. Среди судей и обвинителей доля представителей меньшинств составляет, соответственно, 11,3 процента (4,9 процента косовских сербов) и 7,3 процента (3,6 процента косовских сербов). Доля женщин составляет 26,2 процента для судей и 20,7 процента для обвинителей. Доля представителей меньшинств среди судебных сотрудников составляет 11,7 процента (7,8 процента косовских сербов), а доля женщин — 42 процента.

28. Из числа сотрудников Судебного совета Косово к этническим меньшинствам относятся 6,4 процента (1,6 процента косовских сербов), а доля женщин составляет 31,2 процента.

29. Представленность меньшинств в Косовской полицейской службе сократилась до 14,3 процента (9,5 процента косовских сербов), но осталась прежней в Косовской исправительной службе — 14 процентов (10,3 процента косовских сербов). Доля женщин составила 14,9 процента для Полицейской службы и 17,5 процента для Исправительной службы.

30. Продолжаются усилия по увеличению представленности косовских сербов и других меньшинств в министерстве внутренних дел. Заместитель министра, косовский серб, руководит осуществлением пропагандистско-просветительской программы. Вакантные должности в министерстве объявляются с помощью местных радиостанций в Грачанице и Чаглавице, а также по местному телевидению (Штрпце/Штерпце), которое охватывает 70–80 процентов территории Косово, и через ежедневную газету «Единство», издаваемую в Звечане/Звечанах.

31. Продолжаются усилия по укреплению существующих механизмов защиты свидетелей; была учреждена Целевая группа, в задачи которой входит рассмотрение всех аспектов программы защиты свидетелей в Косово. 17 июля международный обвинитель предъявил обвинение двум косовским албанцам, подозреваемым в убийстве свидетеля по делу о военных преступлениях и попытке убийства другого свидетеля по этому же делу.

32. В июле в Пожаране, муниципалитет Вития/Витина, было создано отделение полиции, в результате чего число отделений полиции увеличилось до 19. Были определены места для создания еще четырех отделений.

Предстоящие задачи

33. Следует продолжать передавать функции по розыску пропавших без вести лиц и проведению судебно-медицинской экспертизы.

34. Судебная система страдает от недостаточных ресурсов, и это негативно сказывается на заинтересованности судей, а также на процессе набора кадров. Стремясь оградить судей от внешнего давления и привлечь более квалифицированных специалистов, ССК недавно представил предложения по бюджету, которые позволят увеличить оклады судей.

35. Следует завершить подготовку закона о судах.

Свобода передвижения

36. Полиция, как и прежде, оценивает положение в плане безопасности как стабильное, но непрочное. Тем не менее, часть людей — и это касается всех

общин — по-прежнему предпочитает не покидать районы, в которых представители данной общины составляют большинство, или перемещаться между этими районами.

37. Служба гуманитарных автобусных перевозок и косовская железная дорога ежемесячно перевозят 28 500 и 32 000 пассажиров, соответственно. Обслуживание осуществляется нормально, и пассажиры довольны его качеством, хотя автобусы иногда переполнены и могли бы ходить чаще.

38. При поддержке муниципальных органов 13 июня было начато коммерческое автобусное сообщение между Грачаницей и деревнями косовских сербов к северу от Приштины.

39. Тридцать две футбольные команды приняли участие 6 августа во межэтническом турнире в деревне Речане, в которой проживают боснийцы. С 14 по 16 августа в Летнице, муниципалитет Вития/Витина, были проведены традиционные католические церемонии в честь «Черной Богородицы», в которых приняли участие более 20 000 человек.

Предстоящие задачи

40. Техническому консультативному комитету по гуманитарным перевозкам следует разработать протокол в отношении увеличения количества существующих маршрутов и уплотнения графика гуманитарных перевозок.

41. Министерству транспорта и связи необходимо включить положения о новых маршрутах гуманитарных перевозок в свои предложения по бюджету на 2008 год.

Устойчивое возвращение населения и права общин и их членов

42. Муниципальные органы продолжают активизировать свое участие в деятельности, связанной с возвращением населения. Муниципалитет Клины оказал содействие возвращающимся городским жителям из числа косовских сербов в обеспечении их экономической стабильности, оказав помощь в продаже 43 тонн пшеницы, которую они собрали с использованием сельскохозяйственной техники, заимствованной у своих соседей — косовских албанцев в Злокучане. 9 августа функции по реализации программы возвращения жителей Српски-Бабуше/Бабуше была передана муниципалитету Феризай/Урошевац, который продолжит деятельность по обеспечению реинтеграции.

43. Несмотря на отдельные противоречивые заявления председателя муниципальной скупщины Клины, муниципалитеты Клины и Феризай/Урошевац представляют собой успешные примеры поддержки муниципальными органами процесса возвращения. В результате этого другие муниципалитеты начали перенимать их опыт. В июле представители Феризай/Урошеваца и Штерпце/Штрпце и группа внутренне перемещенных лиц из числа косовских сербов посетили Клину и провели беседы с муниципальным сотрудником по вопросам возвращения лиц и с представителями вернувшихся городских жителей из числа косовских сербов.

44. Министерство по вопросам общин и возвращения продолжает успешно осуществлять финансовое руководство, однако для ускорения этого процесса необходимы дополнительные усилия. Министерство также все более активно участвует в управлении проектами и их осуществлении, а также в деятельности по вопросам, связанным с реализацией политики, однако отсутствие технических специалистов и знаний по-прежнему препятствует получению своевременных результатов.

45. Двадцать два муниципалитета разработали и утвердили муниципальные стратегии возвращения 2007 года, и еще четыре муниципалитета подготовили такие стратегии, которые предстоит утвердить. Тем не менее, осуществление этих стратегий остается неудовлетворительным, главным образом по причине нехватки финансовых ресурсов.

46. Отсутствие финансовых средств остается основным препятствием на пути обеспечения возвращения; в настоящее время объем недостающих средств по 21 проекту организации возвращения лиц составляет 16,5 млн. евро. Отсутствие финансовых ресурсов не позволяет муниципалитетам и внутренне перемещенным лицам начать новый диалог на предмет организации возвращения и разработки проектов.

47. На 2007 год министерство по вопросам общин и возвращения выделило на цели организованного и индивидуального возвращения, соответственно, 2,6 млн. евро и 520 000 евро. Еще 2,1 млн. евро были предоставлены на цели реализации 47 проектов общинного развития и стабилизации, осуществляемых главным образом муниципалитетами. Тем не менее осуществление этих проектов идет с задержкой: в процессе реализации в настоящее время находятся 28 из 47 проектов.

48. В Лисмире/Добри-Дуб, Накараде (Фуше-Косова/Косово-Поле) и Клинафце/Клинаваце (Клина) было начато осуществление двух новых проектов по организации возвращения в общей сложности 45 косовских сербов. Оба проекта финансируются министерством по вопросам общин и возвращения и будут полностью или частично осуществляться муниципалитетами.

49. В общей сложности 75 семей косовских сербов (103 человека) вернулись в Српски-Бабуш/Бабуш; 78 семей из общин рома, ашкалия и цыган (329 человек) вернулись к настоящему времени в цыганскую махалу в Митровице и еще 24 семьи вскоре вернутся в два многоквартирных здания, строительство которых было завершено 24 августа. В настоящее время осуществляется процесс передачи муниципальным органам Митровицы функций по координации проекта, ранее осуществлявшегося под руководством МООНК, и теперь муниципалитет возьмет на себя осуществление той части проекта, которая связана с реинтеграцией.

50. Осуществляемый под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) проект «процесса локализации» направлен на укрепление потенциала временных институтов в области реализации проектов по организации возвращения и обеспечения долгосрочных решений, особенно на муниципальном уровне. УВКБ провело во всех муниципалитетах Косово учебную подготовку по вопросам защиты и учредило совместные муниципальные группы (с участием УВКБ и муниципальных структур) для оценки потребностей в защите и помощи добровольным

возвращенцам. Министерство по вопросам общин и возвращения назначило координатора информации о возвращающихся лицах, который совместно с УВКБ будет заниматься вопросами регистрации этих лиц и создания давно ожидаемых баз данных.

51. Механизмы по обеспечению лучшего обмена информацией о возвращающихся лицах, предусмотренные в письме о намерении, подписанном министерством местных органов управления и министерством по вопросам общин и возвращения в 2006 году, действуют удовлетворительно. Было организовано пять встреч муниципальных сотрудников по вопросам общин и возвращения, последняя из которых проводилась 27 июня.

52. Политические лидеры и старшие должностные лица Косово продолжают свою информационно-пропагандистскую деятельность и регулярное посещение общин и мест возвращения.

Предстоящие задачи

53. Бюджетные ассигнования 2007 года на реализацию проектов возвращения населения, составляющие 5,2 млн. евро, представляют собой наименьший до настоящего времени объем средств, выделенных на процесс возвращения из сводного бюджета Косово, и их необходимо увеличить в 2008 году.

54. Министерству по вопросам общин и возвращения необходимо ускорить распределение средств, выделенных на проекты общинного развития и стабилизации.

55. Министерству по вопросам общин и возвращения необходимо также повысить уровень своих технических и финансовых знаний и в большей степени использовать возможности проектов укрепления потенциала, предлагаемые Программой развития Организации Объединенных Наций и Европейским агентством по реконструкции.

56. Проект возвращения в цыганскую махалу является самым крупным такого рода проектом в Косово. Муниципалитет берет на себя функции по его координации, однако необходимо расширить участие центральных учреждений. С учетом того, что многие компоненты реинтеграции все еще предстоит осуществить и что для этих целей нет достаточных средств, правительству необходимо выделить на этот проект дополнительные ресурсы.

57. Правительству необходимо укрепить механизмы межведомственной координации. Муниципальным органам следует обеспечить надлежащее участие внутренне перемещенных лиц во всех мероприятиях, связанных с возвращением.

Экономика

58. Управление Генерального аудитора опубликовало ряд отчетов о проведенной ревизии, в том числе по Скупщине Косово, канцелярии президента Косово и Косовской полицейской службе; все эти отчеты были представлены за 2006 год. Отчеты выявили проблемы с финансовым управлением этими организациями, в том числе проблемы, касающиеся процедур государственных закупок.

59. В июле 2007 года было начато проведение среднесрочного обзора бюджета 2007 года. Часть средств была перераспределена между бюджетными организациями, однако общий максимальный размер бюджета остался без изменений. Данные министерства финансов и экономики показывают, что в первую половину 2007 года исполнение бюджета шло медленными темпами: было освоено лишь 37 процентов ассигнованных на год средств, главным образом по причине недостаточного расходования средств по инвестиционным проектам.

60. После того как в начале 2007 года не удалось своевременно представить надлежащие стратегию и план развития Косово, правительство приняло решение сосредоточить свои усилия на подготовке новой среднесрочной рамочной программы расходов на период 2008–2010 годов. Второй проект раздела 1 рамочной программы был подготовлен в середине августа; второй проект раздела 2 предположительно будет подготовлен в середине сентября. Этот документ был пересмотрен в ответ на замечания Европейской комиссии и Всемирного банка. За исключением нескольких оставшихся незначительных изменений рамочная программа готова для представления на техническом совещании с участием доноров, запланированном на начало октября.

61. Министерство финансов и экономики заблокировало бюджетные линии всех организаций, у которых имеется задолженность перед Косовской энергетической компанией, превышающая 1000 евро. За период с января по июнь 2007 года были выставлены счета на оплату приблизительно 40 процентов услуг по водоснабжению в Косово, из которых было оплачено 57 процентов. В июле Косовской энергетической компанией было получено 86 процентов средств по счетам за услуги или приблизительно 8,7 млн. евро, что на 29 процентов больше по сравнению с июлем 2006 года, когда было получено 6,7 млн. евро. Объем хищений и количество незаконных подключений сократилось до уровня, составляющего приблизительно 15 процентов потребляемой энергии.

62. Повысилась эффективность работы Налогового управления Косово. По состоянию на конец августа Налоговое управление Косово собрало 115 млн. евро. Хотя за этот же период в 2006 году было собрано 122 млн. евро, в эту сумму входили поступления по итогам проверки одного крупного налогоплательщика, который выплатил Налоговому управлению Косово в июне 2006 года 21,5 млн. евро. Увеличение объема собранных средств стало результатом увеличения объема поступлений за счет налога с доходов корпораций и принятия мер по принудительному сбору, таких, как арест и конфискация. На 60 процентов возрос также сбор налогов на имущество, взимаемых с муниципалитетов.

63. К настоящему времени было проведено 28 этапов процесса приватизации. По состоянию на конец июля были выставлены на продажу 524 новые компании, созданные на базе активов 307 предприятий, находившихся в общественной собственности. Было подписано в общей сложности 303 договора купли-продажи, еще 132 договора ожидают подписания. Общая сумма поступлений от приватизации составила 327 592 614 евро. Совет директоров Косовского траст-агентства одобрил ликвидацию 97 предприятий. Сметная стоимость подписанных контрактов на продажу ликвидируемых предприятий составила 2 036 837 евро, а контрактов, ожидающих подписания, — 3 457 877 евро. Двадцать процентов средств, полученных в виде поступлений от приватизации,

должны быть выплачены бывшим работникам приватизированных предприятий, имеющим право на получение компенсации; эта сумма составляет 65 518 523 евро, из которых 14 293 060 евро уже перечислены Независимому объединению профсоюзов Косово, которое распределяет средства среди бывших работников приватизированных предприятий.

Предстоящие задачи

64. Хотя система министерства финансов и экономики является транспарентной и функционирует удовлетворительно, финансовое управление на уровне отраслевых министерств и других осуществляющих расходы организаций нуждается в улучшении, в частности посредством выполнения рекомендаций Управления Генерального аудитора.

65. Необходимо добиться дальнейшего прогресса в обеспечении оплаты счетов за коммунальные услуги и сбора поступлений.

66. Временным институтам и Скупщине Косово следует предложить Специальному представителю Генерального секретаря надлежащую кандидатуру для полного укомплектования штата Совета управляющих Центрального банковского управления Косово.

Имущественные права

67. Из вынесенных Комиссией по жилищным и имущественным претензиям решений по 29 160 искам по-прежнему нуждаются в осуществлении 266 решений.

68. Косовские власти столкнулись с трудностями в осуществлении некоторых из решений Комиссии. В муниципалитете Клины местные власти воспротивились требованию освободить помещения, использовавшиеся муниципалитетом в качестве молодежного центра, заявляя, что выигравший дело истец использовал поддельные документы. В другом случае Косовская полицейская служба отказалась предоставить помощь Косовскому управлению по имущественным вопросам в выселении высокопоставленного муниципального работника. В результате этого 2 августа МООНК выпустила административное распоряжение о временном приостановлении осуществления решений Комиссии до тех пор, пока не будет восстановлено необходимое единство позиций всех заинтересованных участников. Это решение было отменено 8 августа после того, как временные институты вновь подтвердили свое обязательство осуществлять все решения, включая самые сложные.

69. Продолжается осуществление — под руководством Косовского управления по имущественным вопросам — проекта по сдаче в аренду собственности. К настоящему времени 2681 обладатель имущественных прав включил свою собственность в этот проект; 487 жильцов выплачивают арендную плату; было осуществлено 187 выселений, а сумма собранных поступлений составила 209 315 евро.

70. Косовское управление по имущественным вопросам получило 26 538 претензий, касающихся сельскохозяйственной, коммерческой и жилищной собственности. Косовская комиссия по имущественным претензиям приступила к рассмотрению претензий и вынесла свое первое решение 12 июля.

71. Из поданных в Департамент юстиции МООНК 24 исков о предполагаемых мошеннических операциях с имуществом два иска были отклонены, а в отношении 22 по-прежнему проводится расследование.

72. Для преодоления отставания в рассмотрении исков, связанных с имуществом, министерство юстиции провело ряд встреч с Председателем Верховного суда Косово, посвященных рассмотрению в судах имущественных исков, включая иски против Сил для Косово и МООНК с требованием выплаты компенсации за нанесенный ущерб. Муниципальные суды приступили к вынесению решений, отклоняющих их юрисдикцию в этих вопросах и передающих иски Косовскому управлению по имущественным вопросам. Председатель Верховного суда обещал рассмотреть одно из дел и дать заключение Верховного суда по данному вопросу, которое служило бы руководством для муниципальных и окружных судов.

Предстоящие задачи

73. Поскольку на протяжении уже четырех месяцев остается незаполненной должность координатора стандарта, министерству охраны окружающей среды и территориального планирования необходимо назначить нового координатора для обеспечению лучшей координации осуществления этого стандарта.

74. Должны быть внесены изменения в проект закона о продаже квартир и о правах собственности, с тем чтобы он соответствовал законам, касающимся Косовского траст-агентства и Косовского управления по имущественным вопросам. Проект закона о жилище и проект закона о незаконном строительстве все еще ожидают принятия Скупщиной.

75. Сохраняется обеспокоенность относительно соблюдения косовскими институтами надлежащих норм экспроприации, а также соблюдения надлежащей процедуры сноса зданий. Новое дело, связанное со сносом собственности внутренне перемещенных лиц, имело место в муниципалитете Клины, при этом законные обладатели прав на собственность не были об этом информированы, и им не была предоставлена надлежащая компенсация.

76. Необходимо принять и обнародовать Косовский план обустройства территории. Был принят лишь один муниципальный план развития, и ни один из планов обустройства территорий специальных зон не был завершен. По-прежнему широко распространены проекты незаконной застройки и неконтролируемого развития городских районов.

77. Необходимо разработать и осуществить косовский план действий в отношении неофициальных поселений.

78. Необходимо осуществить стратегию сокращения отставания в рассмотрении имущественных исков в судах.

79. Проект восстановления кадастра пользуется поддержкой международных доноров, однако для обеспечения дальнейшего прогресса необходимо принять институциональные и правовые меры, в том числе в отношении регистрации квартир.

Культурное наследие

80. Делегация из Приштины в составе представителей МООНК, Совета Европы и Председателя Имплементационной комиссии по восстановлению провели 19 июня в Белграде встречу с недавно назначенным министром культуры, который пообещал им всестороннее содействие со стороны его министерства, а также немедленно назначил нового сербского представителя в Комиссию.

81. Имплементационная комиссия по восстановлению провела совещание 21 июня и возобновила свою деятельность в июле после пятимесячного перерыва. Две неофициальные встречи Комиссии были проведены в июле и августе с участием недавно назначенного сербского представителя. 20 августа начались работы на четырех объектах: в церкви св. Андрея в Подуево; монастыре св. Ионикия Девичского — Скендерае/Србице; церкви св. Петра и Павла в Истоке и церкви Левиской Богородицы в Призрене. Были пересмотрены условия торгов по этим четырем объектам. Хотя это является позитивным событием, данный процесс остается нестабильным, и для его реализации потребуются активное участие всех заинтересованных сторон.

82. В рамках рассмотрения бюджета Имплементационная комиссия по восстановлению запросила на 2007–2008 годы ассигнования в размере 1,8 млн. евро. Министерство по делам культуры, молодежи и спорта запросило у правительства 50 000 евро на дополнительные меры безопасности на 15 православных объектах, которые Сербская православная церковь считает особенно уязвимыми. Эти меры будут включать в себя круглосуточную охрану и/или установку аппаратуры наблюдения.

83. За отчетный период Косовской полицейской службой было зарегистрировано в общей сложности 20 инцидентов, направленных против объектов культурного наследия. Одним из крупных инцидентов стало совершенное в августе бессмысленное разрушение священного места — мавзолея Байрактара в Обличе. В число других инцидентов входят незначительные случаи краж, вандализма, поджогов и случайных пожаров, а также обнаружение в жилом комплексе православной церкви неразорвавшегося боеприпаса. В трех случаях были арестованы пять человек. В отношении других случаев продолжается расследование.

84. На проводимой два раза в год Ассамблее епископов сербской православной церкви, завершившейся в Белграде 25 мая, была подтверждена неизменная приверженность процессу, проводимому Имплементационной комиссией по восстановлению, и сотрудничеству с Советом Европы.

Предстоящие задачи

85. Имплементационная комиссия по восстановлению будет нуждаться в неизменной поддержке со стороны всех заинтересованных сторон с целью завершения своих намеченных планов к концу 2008 года.

86. Необходимо как можно скорее подготовить и принять семь подзаконных актов к Закону о культурном наследии. В подзаконных актах должно быть определено содержание недискриминационной политики выделения средств на цели охраны объектов культурного наследия. Министерству по делам культу-

ры, молодежи и спорта и Комиссии Скупщины следует координировать усилия по созданию Косовского совета по культурному наследию.

87. Временные институты должны продолжать работу по изысканию путей обеспечения надлежащей защиты объектов культурного наследия.

88. Необходимо активизировать культурный диалог между Белградом и Приштиной, особенно на уровне министров и координаторов по культурным вопросам.

Диалог

89. Рабочая группа по пропавшим без вести лицам провела 29 июня пленарное заседание в Приштине. С момента начала работы группы три года назад было раскрыто более 1000 дел пропавших без вести лиц, 240 из которых — в 2007 году. В сводный перечень пропавших без вести лиц в настоящее время включено 2047 человек.

90. Техническая рабочая подгруппа Рабочей группы по вопросам возвращения продолжает проводить регулярные заседания под председательством УВКБ. На заседаниях в июне и июле 2007 года были определены три проекта по организации возвращения (Клинафце/Клинаваце, Бело-Поле и Драголуче и Берково), которые, по мнению обеих делегаций, носят приоритетный характер. Была затронута проблема отсутствия прогресса в выделении земли для проекта Нови Бадовац/Бадоци и Ри, которая требует принятия дальнейших мер.

Предстоящие задачи

91. Необходимо предпринять усилия по активизации деятельности рабочих групп по вопросам возвращения, энергоснабжения и транспорта и коммуникаций, из которых две последние в течение года не проводили никакой работы.

92. Для достижения дальнейшего прогресса необходимы приверженность властей на всех уровнях и более активное участие в деятельности Рабочей группы по пропавшим без вести лицам представителей ассоциаций семей.

Корпус защиты Косово

93. Доля представителей меньшинств в штате Корпуса защиты Косово (КЗК) за отчетный период в целом оставалась неизменной. Из 2914 действующих членов на долю меньшинств приходится 6,8 процента, из которых 1,4 процента составляют косовские сербы.

94. Женщины по-прежнему представлены во всех звеньях КЗК, хотя и в относительно небольших количествах (3,0 процента).

95. Несмотря на неизменные успехи в повышении дисциплины, по-прежнему существует потребность в улучшении подбора кадров и расследовании дисциплинарных проступков. За отчетный период дисциплинарный совет собирался дважды для рассмотрения шести дел, в результате чего из рядов Корпуса были отчислены два члена.

96. КЗК сосредоточил свои усилия на развитии и поддержании оперативного потенциала, необходимого для выполнения его мандата. Продолжаются информационно-пропагандистская работа, ориентированная на этнические меньшинства, а также реализация гуманитарных проектов.

97. За отчетный период значительно возрос потенциал КЗК в области разминирования благодаря предоставлению при финансовой поддержке США специализированных кинологических расчетов, а также осуществляемой программе подготовки для получения группами лицензии на обезвреживание более крупных боеприпасов. В июле Женевским международным центром по гуманитарному разминированию была проведена независимая оценка потенциала КЗК в области разминирования, по итогам которой был сделан вывод о том, что группы КЗК располагают необходимыми средствами и потенциалом для решения оставшихся проблем с минами на территории Косово.

98. Всестороннему испытанию была подвергнута бригада гражданской обороны во время недавних широкомасштабных пожаров. С 1 июля КЗК отреагировал на более чем 70 отдельных инцидентов на всей территории Косово, задействовав более 600 человек и 50 транспортных средств. КЗК также оперативно отреагировал на просьбу временных институтов и обеспечил круглосуточную связь с Национальным ситуационным центром, обеспечивавшим общую координацию национальных мер по борьбе с пожарами. Также был задействован резерв, что явилось для него полезной тренировкой, даже если он в конечном итоге не потребовался для данного конкретного мероприятия. Для будущего процесса планирования действий в чрезвычайных ситуациях будет подготовлен пакет извлеченных уроков.

Предстоящие задачи

99. Несмотря на конструктивную кадровую политику, активное взаимодействие с общинами косовских сербов и видимое отсутствие признаков дискриминации в рядах Корпуса, КЗК по-прежнему испытывает трудности с удержанием новобранцев из числа косовских сербов и получением поддержки со стороны этой общины.

100. Неопределенность будущего положения Косово и КЗК потенциально оказывает воздействие на моральный дух его членов. В этой связи необходимо предпринимать все усилия для укрепления и усиления поддержки КЗК с помощью программ подготовки и участия в реализации гуманитарных проектов, которые также направлены на повышение общественного имиджа КЗК. Важно тщательно подходить к удовлетворению чаяний членов КЗК, особенно в таких важных для них вопросах, как предложенный закон о раннем выходе на пенсию. Старшее руководство КЗК должно быть в максимальной степени задействовано в процессе планирования деятельности, с тем чтобы чувствовать себя причастными к созиданию своего будущего.

Приложение II

Полицейский компонент Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 31 августа 2007 года)

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

<i>Страна</i>	<i>Численность</i>	<i>Страна</i>	<i>Численность</i>
Аргентина	10	Непал	17
Австрия	22	Нигерия	20
Бангладеш	41	Норвегия	14
Бразилия	2	Пакистан	176
Болгария	50	Филиппины	38
Китай	18	Польша	122
Хорватия	9	Португалия	4
Чешская Республика	18	Румыния	198
Дания	24	Российская Федерация	36
Египет	16	Словения	15
Финляндия	10	Испания	15
Франция	46	Швеция	36
Германия	147	Швейцария	8
Гана	49	Тимор-Лешти	2
Греция	9	Турция	85
Венгрия	15	Уганда	4
Индия	88	Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	63
Италия	31	Соединенные Штаты Америки	216
Иордания	68	Украина	189
Кения	15	Замбия	10
Кыргызстан	9	Зимбабве	18
Литва	6		
Малави	4		
Итого			1 993

Состав Косовской полицейской службы

(по состоянию на 31 августа 2007 года)

<i>Категория</i>	<i>Доля (в процентах)</i>	<i>Численность</i>
Косовские албанцы	84,31	6 070
Косовские сербы	10,04	723
Представители других этнических меньшинств	5,65	407
Итого		7 200
Мужчины	86,36	6 218
Женщины	13,64	982

Приложение III

Состав и численность компонента военной связи Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 31 августа 2007 года)

<i>Страна</i>	<i>Число офицеров связи</i>
Аргентина	1
Бангладеш	1
Боливия	1
Болгария	1
Чили	1
Чешская Республика	1
Дания	1
Финляндия	2
Венгрия	1
Ирландия	4
Иордания	2
Кения	3
Малави	1
Малайзия	1
Непал	1
Новая Зеландия	1
Норвегия	1
Пакистан	2
Польша	1
Португалия	2
Румыния	3
Российская Федерация	2
Испания	2
Украина	2
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1
Замбия	1
Итого	40

